

# EL AMIGO DEL OBRERO

**Redactores:**  
Drs. LUIS P. LENQUAS Y MIGUEL PEREA  
**Secretarios de Redacción:**  
Dres. Juan N. Quagliotti y José Miranda  
Impresión: Daymán 1408

**CORRESPONSALES:**  
En Roma—Donato G. Vannucchi  
En París—Francisco Testa  
En Friburgo—Max Tormann  
En Madrid—José M. Carrón

**Organo de los Circulos Católicos de Obreros del Uruguay**  
**APARECE LOS MIÉRCOLES Y SÁBADOS**

**ADMINISTRACIÓN:** Daymán 1408—Administrador: HORACIO CAMPODÓNICO  
Teléfono: LA COOPERATIVA núm. 539  
Suscripción en la Capital (por mes) \$ 0,20 | En campaña (semestre adelantado) \$ 1,20  
No se pague ningún recibo que no lleve el sello de la Administración.

## Indicador cristiano

Sábado 21—Stos. Tomás, ap., Anastasio, mr., Horacio y Zanón, mrs.  
Domingo 22—IV de Adviento—Stos. Demetrio, Horacio y Zanón, mrs.  
Lunes 23—Stos. Gervasio, Basillides y Evaristo, Victoria y Hector.—VERANO.  
Martes 24—Stos. Gregorio, Dolan, Adela y Evelina.—Ayuno y Abstinencia.—Cierranse los Tribunales.  
Miércoles 25—En Ndad. de N. S. Jesucristo—Stas. Eugenio, v. mr. y Anastasia, mr.

## El Amigo del Obrero

MONTEVIDEO 21 DE DICIEMBRE DE 1912

## Las actividades católicas

### La peregrinación a Maldonado

Como era de esperarse tuvo un éxito brillante esta peregrinación, cuyo objeto ha sido dar una nueva manifestación de fe que en su publicidad y ostentación vigorice sentimientos y adiciones convicciones al calor de la devoción tan dulce hacia la Virgen del Carmen, representada en Maldonado por la hermosa imagen llamada del «Santander», cuya historia recordamos en uno de nuestros pasados números.

A las 5 y 20 y 3 y 40 de la mañana partieron de Central los dos convoyes con los numerosos peregrinos presididos por Mons. Luques, el rector del Seminario R. P. Lasá, el R. P. Castro, y los Pbro. Clavell, Julien, D'Elia y Pérez; el R. P. Bonvier y los Padres Capuchinos Estebán, Nicolás, Bernardo, José, Sixto y Agustín. Con mucha animación se realizó el viaje, animado por las hermosas perspectivas del trayecto. Se rezó el rosario y se entonaron cánticos.

Crecido número de fieles recibieron a los peregrinos en la estación de Maldonado. Todos se dirigieron al hermoso templo. Desde el púlpito el R. P. Fray Celestino de San Colombano dió la bienvenida con palabras llenas de entusiasmo y unión. El Ilmo. y Rmo. obispo Mons. Stella que ya se encontraba en Maldonado celebró la misa acompañado por los Pbro. Constanancio y Julien. El coro montevideano de señoritas Mariano Soler, acompañó la misa con cánticos hermosos. La Iglesia adornada con gusto presentaba un golpe de vista brillante y sugestivo; bella de por sí, los adornos distribuidos con arte la embellecieron más, y la concurrencia, llenando el templo, completaba el cuadro subyugante, que hacía elevar el corazón a Dios y llenaba el alma de piedad y recogimiento.

A las 11 y 30 distribuyéronse los peregrinos para atender al almuerzo. Maldonado con sus árboles, con sus brisas marítimas, con sus paisajes encantadores y que atraen y detienen la mirada, con su mar y su playa, con sus arenales sembrados por la vegetación de eucaliptos y pinos que van quietando y transformando esas arenas, antes movedizas e invasoras y hoy prisioneras entre las raíces de tantos árboles dominadores, presentó a los peregrinos sus encantos y concedió las gratísimas horas de esparcimiento, de recreo, de sol y sombra, de aire y brisa primaverales.

A las 4 se congregaron de nuevo los peregrinos en el templo. Se rezó el rosario; el coro Monseñor Soler derramó por el templo las dulzuras y armonías de sus cánticos; el R. P. Constanancio hizo oír su palabra elocuente y entusiasta cantando las glorias de la Virgen; y Mons. Stella impartió la bendición con el Santísimo Sacramento, terminando así los actos piadosos de la peregrinación.

A la hora en que más encantos ofrecía la antigua Maldonado, con la caída de la tarde y la frescura del ambiente, se inició el regreso. Con 20 minutos de diferencia arcaron los dos convoyes en rápida carrera hacia Montevideo, trayendo a los peregrinos animados y felices de la excursión realizada, cuyas impresiones se avivaban en el trayecto, al divisar desde las ventanillas de los vagones el horizonte hacia el sur, dejando ver con intermitencias, por entre las onduladas y accidentadas del campo, formados por las sierras y los balíos, ya los grandes médanos, ya el mar con su lino verde oscuro de la tarde, ya los grandes pinares que crecen y se extienden por obra meritoria del hombre, ya el Pan de Azúcar con su blanco casquete, ya la línea negra y elevada de las Ánimas; y así hasta Olmos, desde donde hasta Montevideo, la visión del mar y de las arenas y de las sierras se va perdiendo ante los ojos y se conserva en la retina con su fuerte impresión de luz y color.

Presentamos nuestras felicitaciones a la Comisión organizadora de esta peregrinación, que tan hermoso éxito obtuvo.

## Círculo de Montevideo

Damos a continuación las siguientes noticias relacionadas con este Círculo.

Ha sido fijada la fecha del domingo 29, a las 8 1/2 de la noche, para la solemne distribución de premios a los alumnos de la escuela de dibujo y clase musical que mantiene el Círculo. Se prepara con tal motivo una simpática fiesta a la que podrán asistir libremente los socios, sus familias y relaciones. Las entradas, en número limitado, están desde ya a la disposición de los primeros que las soliciten, en la Secretaría del Círculo.

Bajo la dirección del profesor señor Flangini se ha comenzado a preparar la gran exposición de dibujo que lucirá este año no menos de 350 cuadros. La exposición se abrirá al público en los primeros días de la entrante semana y podrá ser visitada todos los días hábiles de 3 a 6 de la tarde o de 7 1/2 a 9 de la noche. Los días festivos de 9 a 11 a. m. y de 2 a 6 de la tarde.

En el festival del domingo 29, los principales números de canto y música del programa, estarán a cargo de los alumnos de la clase musical del Círculo que dirige el profesor señor Urquiza.

Están muy adelantados los trabajos del nuevo consultorio médico y sala de curaciones que el Círculo hace construir en el terreno de su propiedad contiguo al edificio social en la calle Soriano. Probablemente será inaugurado para el próximo mes de Enero. Es una soberbia construcción que llamará la atención de propios y extraños.

El 1.º de Enero reanudarán sus tareas como médico del Círculo el doctor José L. Degambrosi que hace poco regresó de Europa. Además el médico de la asistencia general, el doctor Degambrosi, prestará servicios en el Consultorio social donde dará consultas de 3 a 4 p. m.

El Directorio atendiendo las necesidades siempre crecientes del mejor servicio médico ha resuelto que el consultorio social permanezca abierto hasta las 7 p. m. a contar desde el 1.º de Enero de 1913.

La nueva hora de servicio ha sido confiada al distinguido facultativo y competente cirujano Dr. Mario Artigaveytia.

## COLEGIOS CATÓLICOS

### Hermanas Teresas.

El 22 de Diciembre se efectuará en el colegio de la Compañía de Santa Teresa de Jesús a las 3 p. m., la solemne distribución de premios.

He aquí el programa:  
Primera parte—1 Canto del Himno Nacional.

2 Perdonar como cristiana, drama lírico en tres actos, representado por las niñas Raudelina Escobedo, Elisa Straumann, Elvira y M. Elisa Barrán, Teresa Guinovart, Amanda Solera, Amalia Dasque, M. Luisa Férnlez, M. Angélica Solari, Margarita Piriz, María Pajol, M. Ester Garrone y Teresita Figueras.

3 El pabellón nacional, poesía declarada por la niña Sarita Ríos.

Segundo acto—4 Marcho Solennelle, para piano y armonium.

5 Les marchantes de fraises, chansonelle, por un grupo de niñas.

Segunda parte—1 Saludo al Ilmo. señor obispo Mons. Ricardo Lasá, por la niña Ofelia Torres y coro infantil.

2 Las pescadoras, zarzuelita representada por las niñas Beatriz Martínez, Ida Palmer, M. Eugenia Gabito, Rosalía Santos, Amalia Vázquez, M. Salomé Malsterra, Eva Meharn, Blanca Foderé, Eva Pérez y Alda Derisi.

3 L'anglaise qui rit, chansonette comique, por la niña M. Elisa Barrán.

4 ¿Quién te la llevaré..., poesía declarada por la niña Elia Galán.

5 Concordancias, andante et allegro marcial a 8 manos, por las niñas Ermelinda Cunha, M. Margarita Masello, Flora Pintor y Margarita Piriz.

6 Serenata de Hadad, dedicada a la Rvmda. Madre Superiora General, por las niñas Beatriz Martínez, Amalia Vázquez, M. Salomé Malsterra, Ida Palmer, Leonie Buquet, Rosalía Santos, Blanca Foderé, Eva Pérez, Ena Vergottini, M. Teresa Argul y Aurora Fernández.

7 Nabuco, pieza a 12 manos y 3 pianos, por las niñas M. Elisa Barrán, M. Angélica Solari, Blanca Foderé, M. Angélica Gómez, Elvira Giannelli y Ofelia Bonaccoraro.

Distribución de premios.

En el Club Católico.

El colegio que dirige la estimada profesora señorita María Prieto, efectuó el acto de la distribución de premios en el local del Club Católico el día jueves por la tarde. Las comedias «Mi flor» y «Artista en miniatura»

«fueron muy bien representadas como también con toda corrección declamadas algunas hermosas poesías, además de números musicales muy aplaudidos todos. Merecen felicitaciones las señoritas María Prieto, digna directora, y Teresa Polrano e Irene Bauer que dirigieron y ensayaron el festival.

### Hermanas de la Misericordia.

Mañana, domingo, a las 3 p. m. tendrá lugar en el local del Círculo C. de Obreros de Montevideo, el acto de la distribución de premios a los alumnos de este colegio. El programa es muy interesante. Habrá números musicales, zarzuela en un acto, cuadros plásticos, recitativos y de gimnasia.

La exposición de labores se abrirá en los salones del colegio los días 25, 26 y 27 del corriente mes.

### En Nuevo Paris.

La distribución de premios en el colegio que en esa localidad dirigen las Reverendas Hermanas Capuchinas, dió lugar a una volada muy hermosa, con crecida concurrencia. Presidió el Ilmo. y Rmo. señor Obispo Mons. Lasá y los superiores de los Padres Capuchinos. Los números de declamación, representación y musicales estuvieron a cargo de las alumnas que cosecharon grandes aplausos. El señor Obispo felicitó a las dignas Hermanas y a las discípulas premiadas: a aquellas por la hermosa y fructífera labor realizada en el año, y a estas por el éxito de sus estudios. La exposición de labores fue muy alabada por todos.

### Madres del Sagrado Corazón.

En este ya tan acreditado colegio han terminado los exámenes y la repartición de premios. El año escolar se clausuró con un gran éxito pedagógico. Las alumnas han alcanzado una sólida preparación de instrucción general y fundamental, que quedó evidenciada altamente en los exámenes celebrados.

### Padres Capuchinos.

Antayer se efectuó la distribución de premios a los alumnos del colegio que dirigen en Nuevo Paris los RR. PP. Capuchinos. El acto tuvo lugar en el salón del Centro Monseñor Soler. Se representó una hermosa obra dramática y Mons. De León, con su elocuencia propia, clausuró brillantemente la ceremonia de premiar a los numerosos alumnos.

### Colegio Capurro.

Ayer, en el local del Club Católico, se efectuó la distribución de premios a los alumnos de este colegio que dirigen los Hermanos de la Sagrada Familia. El acto fue interesantísimo organizado con ese buen gusto y acierto que distingue a esos dignos educadores. Todos los números del programa fueron calurosamente aplaudidos. Ms. Luques fundador y protector del Colegio, pronunció un elocuente discurso sobre la importancia de la instrucción y educación cristiana.

## ¿MILAGRO?

(Continuación)

### IV

#### Su viaje y estancia en Lourdes

El día 7 de Julio fiesta de San Fermín, Patrona de Navarra, después de haber confesado y comulgado, en la parroquia de Garzaín, salió Jerónima para Lourdes.

Es la primera vez que va, y por eso el viaje tiene para ella doble atractivo si bien poco o nada le dejan distruir del paisaje los fuertes dolores que experimenta.

El valén del tren se los produce muy particulares en la espina dorsal. Durante casi todo el trayecto, lleva la cabeza fuera de la ventanilla, porque dentro del departamento se asfixia.

En Irún sorbió un poco de café con leche sin pan y esto fue el único alimento que tomó en el camino. El viaje es penosísimo.

Llegó a Lourdes el día 8, a las 3.15 de la tarde. Baja del tren ayudada de algunos peregrinos. Da muy despacio algunos pasos hasta el Boulevard de la Grotte. Se detiene diciendo que lo es imposible continuar. La almohadilla de la muleta le produce terribles dolores, un tumor que tenía debajo del brazo, el cual tumor rozándolo durante el viaje, se había irritado y aumentado notablemente. Un tranvía lleva a la enferma a la fonda que se halla cerca del mismo Boulevard, donde se hospedan los peregrinos de Garzaín.

Quédase la enferma sola en la fonda; está rendida de fatiga y siente vivos dolores en todo su cuerpo, especialmente en la espina dorsal y espalda, mientras sus paisanos asisten a la procesión del Santísimo Sacramento. Una mujer proporciona a Jerónima un vaso de agua de la fuente milagrosa.

En seguida bebió más agua que le trajo una de las comperegrinas de Garzaín. Un poco de café con leche sin pan ni azúcar, constituye su cena.

A las ocho de la noche marcha poco a poco, apoyada en su muleta, a ver la procesión de las antorchas. Durante

ella experimenta mucho ánimo y esperanza de que ha de curarse. Vuelve a pie a la fonda y pasa la noche en una silla junto al balcón abierto, porque dentro de la habitación siente fatiga. La asaltan grandes abatimientos, tristezas y desconfianzas y pasa toda la noche llorando.

A las cinco de la mañana del día 9 es llevada Jerónima en un cochecito a la Basílica del Rosario por la fondista Mme. Justina Abadio.

Durante el trayecto siente renacer la esperanza de curación. Le encarga a la fondista le envíe el cochecito a mediodía para regresar a la fonda. Oye la Misa de Comunión general a las seis y también la plática.

Cuando todo termina y comienza a salir la gente de la Iglesia, Jerónima se confiesa, encarga al confesor celebren una misa a su intención; recibe la Comunión; oye la misa encargada y entrega el estandillo al celebrante. Experimenta bastante fervor y devoción.

Saló de la Iglesia y toma café con leche que lo hace desde la fonda su paisana dona Justa Goldaracena.

### V

#### Su primer baño en las piscinas

Apoyada en su muleta, váse Jerónima a las piscinas. Todavía no son las nueve, hora en que empiezan a bañarse los enfermos. Junto a la vorja que rodea las piscinas, es arrollada por la apurada muchedumbre y cae por tierra. Dos señoritas que estaban a su lado la levantan con caridad y la entran dentro del verjado donde, sentada, espera para bañarse.

Llegado su turno, es introducida en la piscina. En este momento siente bastante esperanza de curación. Sumergida en la piscina por cuatro señoras, no siente ni confianza ni desconfianza; está como turbada. Recibe dos inmersiones sin experimentar alivio alguno. Su cuerpo reacciona pronto del inmenso frío, mientras que en su alma hacen presa glaciales desgustos que le desalientan al no verse curada.

Trasladada Jerónima a la Gruta en el cochecito de mano por un brancardier, empieza a rezar desconfiada el santoral pidiendo a la Virgen su curación. Allí permanece hasta el mediodía.

A las 11 1/2 salió de la Basílica del Rosario, el señor Cura de Garzaín, don Francisco Lauragaray, y se dirigió a la fonda en busca del cochecito para traer a su feligresa enferma.

La encontré sentada en el banco de piedra y junto al río Gave en frente de la Gruta. Acompañados de varios paisanos suyos, vuelven a la fonda y la enferma afirma que lo parece estar algo mejor.

Durante la comida Jerónima está bastante animada. Toma un poquito de sopa de caldo, que no arroja como en otro tiempo, y un poco de café con leche sin azúcar ni pan. Pero como el local es reducido y crecido el número de comensales, la enferma siente dificultad en respirar y es víctima de un ataque de disnea. Sentada en una silla en la pequeña terraza que hay delante de la fonda respira con más facilidad.

### VI

#### Su segundo baño—Maravillosa curación

A las tres menos cuarto de la tarde del día 9, cuatro comperegrinos de Garzaín llevan a Jerónima en el cochecito a las piscinas por orden del señor Cura. Siente verdadera repugnancia, durante el trayecto, a bañarse de nuevo. No se atreve a manifestarla a los hombres que la llevan. Empieza a rezar el rosario, esperando su turno junto a las piscinas y se despierta en ella el deseo de bañarse.

A las tres empieza el baño de los enfermos y la muchedumbre que se halla presente a este acto conmovido, abra fervorosa sus labios pidiendo a la Virgen Inmaculada, por medio del Santo Rosario, la curación de aquellos infelices.

Llega el momento emocionante para la enferma. Una señorita de Bilbao le hace rezar, mientras la desnuda, el Yo peador y el Señor mío Jesucristo. Jerónima reza dichas oraciones, pero con dificultad, a consecuencia de la emoción intensa que se ha apoderado de su espíritu y que ella no sabe explicar. Apesar de esta emoción extraordinaria, recuerda perfectamente que, al desnudarse, observó en sí los siete tumores ya referidos y experimentó la imposibilidad de costumbre para moverse sin la ayuda de la muleta. Sumergida en la milagrosa agua no siente el intenso frío que notó en el baño de la mañana.

Las bañeras recitan las jaculatorias propias del caso, escritas en español, en rúbricas que cuelgan de la pared para que las repitan los enfermos.

Jerónima hace esfuerzos por repetirlos y no acierta a articular palabra. Son las cuatro de la tarde próximamente. En aquel instante, no siente confianza ni desconfianza de su curación; está como aturrida, sin darse cuenta de lo que le pasa, cuando he aquí que, sufre un dolor fortísimo, mayor que sus dolores ordinarios, co-

## Almanaque de "El Amigo del Obrero" para 1913

En venta en todas las librerías de la capital y campaña

Edición 20.000

Contiene colaboraciones especiales, de interés social, religioso, ameno y literario.—Las ilustraciones, retratos de actualidad, vistas de la república, cuentos gráficos, han sido seleccionados y todos son de un gran interés.—Contiene la música y la letra del himno a la Virgen de los Treinta y Tres.

Consta de 128 páginas, impresas en rico papel satinado, y la carátula, novedosa y de un alto significado, ha sido hecha en 12 colores por los talleres litográficos de la Compañía General de Fósforos.

Se vende al precio de 10 cents. el ejemplar

mo si un cuchillo penetrante, recorriendo todo el costado izquierdo y espina dorsal hasta la cintura y todo el muslo y pierna izquierda, le hubiera penetrado desde el hombro izquierdo hasta la planta del pie.

La enferma no recuerda ni tiene conocimiento de sus actos posteriores, sino hasta el momento en que se encontraba fuera de la piscina. Aunque su túnica estaba empapada, la enferma no experimenta ninguna sensación de frío; permanece en esta actitud brava momentos y se da cuenta de que se sostiene por sus pies sin la muleta y se pregunta a sí misma ¿cómo estaré curada?... le parece que sí.

Entonces observa que su ropa y calzado están a corta distancia de donde ella se encuentra; vacila si dará algunos pasos para dirigirse a aquel lugar y vestirse.

Se extraña de la conducta de las bañeras, porque ninguna de ellas le hace caso, ni se le acerca para vestirla, siendo así que fueron ellas las que la desnudaron y vistieron a la mañana. Las bañeras la observan en aquellos momentos con toda atención; le dicen que está curada, que vaya al lugar donde se halla la ropa y se vista. La enferma obedece, se quita la túnica y observa la desaparición de dos tumores de la parte superior de la rodilla izquierda, viendo en su lugar que la piel está colorada; también observa la desaparición del tumor de la parte inferior de la misma rodilla en el lugar de la flexión y así mismo del que tenía debajo del brazo izquierdo, palpándolo con la mano.

Se viste y calza sola; recuerda entonces que tenía otro tumor en el antebrazo izquierdo y tres más en el hombro del mismo lado; se levanta la manga de la chaqueta y ve que no existe ninguna señal ni huella de él; solamente hay en su lugar una pequeña rubicundez. Con la mano derecha palpa el hombro izquierdo y tampoco encuentra los tres tumores antes existentes y ve que han desaparecido también las manchas moradas del muslo y pierna derecha.

Súbita o instantáneamente habían desaparecido todos los tumores y en su lugar queda una pequeña rubicundez o pequeñas manchas rojas como de herida cicatrizada recientemente.

Las manchas de color morado de la pierna derecha toman un color pálido rojo durante el baño en brevísimo momento. Al salir de la piscina observa Jerónima, por sí misma, todo esto y su admiración crece al darse cuenta de que se sostiene en pie sin ayuda de la muleta que dejó en la piscina. Las dos inmersiones que recibió duraron a lo sumo dos minutos. En la primera se debió obrar la curación.

(Continuad.)

## EL ALCALDE DE ROMA

pone tropiezos a la celebración del XVI centenario de Constantino

El comité nombrado por el Papa para celebrar el 16.º centenario de ese gran acontecimiento había pensado naturalmente en colocar una inscripción lapidaria ad «Six» Rabras.

Necesitaba la autorización de las autoridades municipales. Nathan quis conocer antes la inscripción: la cual se terminaba con estas palabras: «bajo el pontificado de Pío X».

Nathan exigió que se agregase: «bajo el reinado de Víctor Manuel III».

Esto sería una farsa grosera o una inconsecuencia inconcebible en otro cerebro que no fuese el de un judío.

Se llevó la paciencia hasta el punto de aceptar una fórmula de transacción: se diría simplemente: «bajo los auspicios del Papa Pío X».

El judío ha triunfado insolentemente.

Nathan respondió con una carta en la cual conciliaba el edicto de 313 por el cual Constantino promulgaba la tolerancia oficial al cristianismo perseguido, y la fecha del 20 de Setiembre que ha confirmado, según él, y sancionado en Roma la libertad y la tolerancia proclamada por Constantino.

He aquí hasta donde llega la imprudencia de los amos actuales de Roma. La libertad y la tolerancia que el 20 de Setiembre de 1870 ha introducido en Roma—¿hay acaso que recordarlo?—es la libertad del insulto al jefe de la Iglesia y la tolerancia más absoluta para todos los atentados perversos o violentos, que tienden a privar al obispo de Roma de toda autoridad, de todo prestigio, de todo crédito sobre la Iglesia y principalmente sobre ese pueblo mismo que es de un modo particular su propio pueblo.

La verdadera significación del 20 de Setiembre, se ha visto en la reunión celebrada por los más feroces anticlericales, en el círculo «Giordano Bruno».

Este círculo está instalado, como es sabido, en la casa más próxima al Vaticano, bajo las ventanas mismas de la parte del palacio ocupado por el Papa. Pío X ha podido oír los aplausos que acogían las diversas proposiciones votadas por los «brancistas» para contrarrestar las fiestas constantes: la celebración de la batalla de «Mortana», por ejemplo final borgoio. Spirit», en el barrio del Vaticano, en memoria de Mani y Tognetti, y de otros asesinos de los santos pontífices, etc.

La libertad de la Iglesia en Roma, en esta:

El Papa y la Iglesia Católica manifiestan el deseo de solemnizar el centenario de la paz Constantiniana más legítimo, puesto que es un acontecimiento capital en la historia del mundo cristiano.

Este deseo tan natural, encuentra al instante el sarcasmo más desvergonzado en el alcalde de Roma y la organización de la violencia de sus aliados los anticlericales.

En cuanto al gobierno italiano, sorde y ciego «deja hacer». Es la doctrina del «libertador» anticlerical y es el puro espíritu de «la ley de garantías» llamada así como se ve una vez más, porque nada garante.—C.

## Causas del hundimiento de Turquía

Interesantísimas declaraciones

Madrid, Noviembre 24 de 1912.

La víspera del trágico día del asesinato de Canalejas, estábamos el tiempo en un pasillo del congreso hablando de si sería ministro don José Luis Torres en el primer gabinete que forme la concentración liberal dinástica que acudilla don Angel Urzúa, y de otras pequeñas banalidades que no hacen al caso, cuando acertó a pasar el señor Cambó, que había llegado de Barcelona.

Dejamos para mejor ocasión lo de Urzúa y D. Pepe Luis, y al poco rato a omámbamos nuestra curiosidad a unorro de notables, donde habíabamos de la insignie político catalán del gravísimo problema que hoy nubla los horizontes de Europa.

El señor Cambó ha realizado hace pocos meses un viaje a Grecia, Servia, Bulgaria y Turquía; recorrió Albania y Macedonia, visitando por segunda vez aquellos países. Discutible, como político, el señor Cambó es, sin duda, hombre de gran inteligencia, estudioso y muy observador; sus juicios acerca de la cuestión balcánica tienen interés enorme.

Tanto, que no resistimos a la tentación de darlos a conocer, seguros de que nuestros lectores lo agradecerán.

El señor Cambó, como antes dijimos, visitó este último verano el Extremo Oriente, por segunda vez, recorriendo Macedonia y Albania, que ya estaban revueltas, y conociendo personalmente a muchos de los gobernantes turcos y eslavos, a quienes la guerra ha valido en pocos días gran celebridad mundial.

Pudo apreciar perfectamente en su viaje, que la configuración estaba muy próxima: los pueblos balcánicos se







# La Caja Obrera

## COOPERATIVA DE AHORRO Y CRÉDITO

### Treinta y Tres 1433

Es la primera Institución que ha introducido en Sud América el maravilloso sistema de la ALCANCIA DEL HOGAR el que LA CAJA OBRERA ofrece al público gratuitamente.



PRESTAMOS hipotecarios y personales a largos plazos, canchones, descuentos, anticipos en cuenta corriente, etc. También se ocupa de la venta de terrenos y colonizaciones por cuenta de terceros.

Solicítense prospectos explicativos, gratis, en sus oficinas de 10 a. m. a 3 p. m. ó por cartas. Se abona por depósitos a la vista disponibles en cualquier momento en Caja de Ahorros, 5 o/o anual.

Depositos a plazos, por cualquier cantidad: el 3, 3 1/2, 4, 4 1/2, 5, y 6 o/o anual. Este último tipo de interés se paga por bimestres vencidos.

Gutierrez Fynn,  
Gerente.

### Taller Electromecánico de Carpintería

MARTINO Hnos.  
Especialidad en trabajos de fantasía.  
Se hace toda clase de trabajos concernientes al ramo.  
La Paz 473 y 475  
Calles: Orillas del Plata 624  
Teléfono: La Uruguaya 2133 (Cordón)  
MONTEVIDEO

### Carpintería Eléctrica DE OBRAS EN GENERAL

DE  
Oddone y Guizoli  
CALLE PAN DE AZÚCAR, 76 (Unión)  
Tel. La Uruguaya 1 (Unión)  
Antigua Ferretería y Pinturería  
Anibal Bellent  
261—CALLE AGRACIADA—261  
(allado de la Iglesia Aguada)  
PRECIOS MODICOS

### Hotel Español

Plaza Independencia, Sarandí N. 688  
MONTEVIDEO

Por su céntrica posición sobre la gran Plaza Independencia, circundada por todos los tranvías, y a cuyo frente tiene una espléndida TERRAZA, que domina también la Avenida 18 de Julio, se recomienda este establecimiento a las familias y pasajeros que viajan constantemente a esta ciudad.

TRATO FAVORABLE A PRECIOS REDUCIDOS  
JUAN ERASIM y Cia.

### Relojería y Joyería de la AGUADA

DE  
Camilo Ferulano  
Surtido general de alhajas de oro y plata, relojes de todas clases, de última novedad, a precios sin competencia—Casa especial en cualquier trabajo nuevo ó composuras de alhajas y relojes, lo mismo que en dorar, platear y nickelar.

Se compra chatarra de oro y plata  
CALLE AGRACIADA 253 a  
entre Peneas y Alvarado  
al costado de la Iglesia de la Aguada  
MONTEVIDEO

### BRONQUITIS

Del doctor J.R. Rampini especialista en las enfermedades de las vías respiratorias  
Medicamento eficaz para el asma y las afecciones bronquiales

El Bronquitol se halla en venta en todas las farmacias. Depósito general: Droguería de J. Mucanti 26 de Mayo 448.

pedir—después se arrepentía y de nuevo volvía a escurrir. ¡Qué alegría tan grande! ¡Cuánta embriaguez el los viera entrar! Hasta parecía que el uno de ellos hubiese vuelto a ocupar su sitio en la cama tenía el otro derecho a marcharse. Y la joven, gracias al obscuro deber y a la circunstancia de ser la única mujer, y el dulce individuo que tuviese energías en la abandonada Frontoniere, experimentaba la sensación de haberse superado a sí propia.

Maturino, sentado junto al fuego y con los pies envueltos en una manta, permanecía encorvado; la llama daba tintos reflejos a la barba que, por inclinación de la cabeza, se aplastaba contra el pecho. Hoyas hacía que conservaba esa actitud y que sólo hablaba lo indispensablemente necesario; en ciertos momentos, gruesas lágrimas le corrían por las mejillas; en otros, Rosilla, al mirarle, se asombraba al notar en aquel rostro que la carilación absorbía, una sonrisa especial que no acertaba a comprender.

En el reloj dijeron las nueve.

—Maturino—dijo la joven—temo mucho que lo haya sucedido algo a nuestro padre.

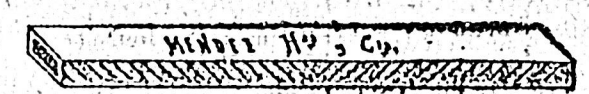
—Estará hablando de sus penas con el cura, o quizás con el alcalde.

—Eso mismo pienso; sin embargo, tengo miedo.

—Veo que no estás acostumbrada, como yo, a esperar. ¿Qué pretendes hacer?

### "HERCULES"

Fábrica Nacional de Tirantes y Vigas huecas DE CEMENTO ARMADO. Sistema "SIEGWART"



Material de construcción, incombustible, aislador del fuego, preservativo contra la humedad y opositor al desarrollo de gérmenes de toda clase de insectos.

### ECONOMIA DE DINERO Y TIEMPO

Sistema universalmente empleado en Suiza, Alemania, Italia, Austria, Francia, Bélgica, Holanda, España, Inglaterra, Rusia, Egipto, Estados Unidos, México, Brasil, República Argentina, Chile, etc., etc. Recientemente aplicado en el edificio monumental que se construye para la Caja Internacional Mutua de Pensiones en la Plaza Libertad, Montevideo.

Se entregan gratis folletos ilustrativos y elegantemente impresos a los señores Ingenieros, Arquitectos, Constructores y personas interesadas en conocer el sistema.

Por datos e informes, diríjase a

Escritorio: Calle Yí 1339. Teléfono de Montevideo 1152 (Cordón)  
Fábrica: Estación Manga. 51 (Unión)  
Depósito: Calle Orillas del Plata, Arenal Grande y República.

### INTERESANTE PARA SACERDOTES

En la «Cordonera» fundada en el año 1870

### SASTRERIA; ROPERIA Y SOMBRERERIA De Francisco Costa

La casa se compromete a confeccionar solapas, mantos igual que las extranjeras con un 20 o/o más barato, porque recibe los cachemires directamente de Europa. Gran surtido de corbates y borlas de seda.

La casa se cierra todos los días de fiesta.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR  
CALLE 18 DE JULIO 550 y 552, ESQ. VAZQUEZ

### Farmacia SUEIRO

DE  
JOSÉ M.ª SUÉIRO; Farmacéutico

BALSAMO ELECTROLINO cura reumatismo, la gota y dolores neurálgicos

Calle 18 de Julio 802 (Cordón)

Casi esquina ARENAL GRANDE MONTEVIDEO

Despacha para el Círculo Católico.

### Panificación a vapor del ESTE

de la Yda. de M. PENA e hijos.  
Calle Constituyente, 25bb

Primera y única fábrica de BOCADITOS DE MONJA

CASA ESPECIAL en la fabricación de galleta

Se vende Pan inglés, para sandwiches alemán, de afrecho y de graham

### Sombrereria Nacional

DE  
Alejandro Taramella

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE HOMBRE  
Calle 18 de Julio 398

entre Yí y Yaguarón

### Las llaves de San Pedro

Primera y antigua cerrajería de Montevideo

Fundada el año 1870

DE RAMON HERNANDEZ

Primer médico de las llaves y de las cajas de fierro de la América del Sur.

Sarandí 623.

Se ocupa de abrir cajas de fierro, componer cerraduras y hacer llaves.

Se atienden pedidos de la campaña.

—Saltra esperarlo en el camino de Salteraina.

—Si lo deseas, voto en su gilda.

Rosilla corrió inmediatamente al cuarto, y tomó la capa de lana negra que había de guarecerla de la neblina.

Cuando volvió, semejando a una monja, encontró a Maturino de pie: éste había dejado caer la manta, las mulatas yacían en el suelo, y merced a sobrehumano esfuerzo de voluntad se mantenía casi rígido, apoyándose con una mano en la mesa y con la otra en el respaldo de una silla. Miró a su hermana con semblante en que estaban pintados el orgullo y el retenido sufrimiento, al tiempo que gruesas gotas de sudor le corrían por la frente.

—Rosilla, ¿qué harías si padre no volviese?—le preguntó.

—¡Vamos! No digas esas cosas—respondió ella tapándose la cara con las manos, y no te levantes de ese modo; me descompones la sangre...

—Pues bien, yo—dijo Maturino gravemente—me pondría al frente del cortijo; siento que tengo fuerzas, y me doy cuenta de que enararé...

—¡Sientate, sientate, to lo aplicol... Vas a caerlo...

Y en tanto ella se acercaba a la puerta, él se mantenía en pie. Mas apenas Rosilla hubo salido al corral oyó que la masa humana, exhalando un gemido se desplomaba. Como entrara de nuevo, vio al herido que, sentado esta vez, con ambas manos se apretaba el pecho, dentro del cual,

### Cochera del Carmen

De Manuel Rodríguez y Ca., calle Vazquez 108 a 114 entre 18 de Julio y Rivera.

Se atienden pedidos a toda hora del día y de la noche. Carrajes por mes y servicio para casamientos, paseos, etc., etc. Servicio fúnebre, desde los más pomposos a los más sencillos. Esta casa hace el servicio del Círculo Católico de Obreros. Elementos de primer orden. Precios módicos. Teléfonos: La Uruguaya 607 y La Cooperativa 1144.

sin duda, latía con exagerada fuerza el corazón. Entonces, sin hacer ruido, asustada como el cabritillo que para atiborar alza la cabeza entre los helechos, salió a la corralada, y después al establo.

La paciente luna daba pálidos matices a la roblina que, disipándose lentamente, ahora permitía distinguir las cosas a más distancia. Dentro de una hora la claridad de la noche sería completa. María Rosa, evitando los vallados, caminaba por en medio del atajo que conducía al vergel cerrado y a los almajiles. Agujoneada por el miedito corría más bien que caminaba; sólo moderó el paso cuando llegó al lindero del Pantanal, esto es, al sitio en que el camino encañonándose repentinamente cual regajo costoso, una hiedra de sus orillas a la bierba indefinida de los prados. Tranquilizada entonces por la claridad circundante y aunque aislada, aguzó el oído. ¿Dónde estaría su padre? Esperaba oír los pasos de algún visitante, o los ladridos de Perdido. ¡Nada! En aquel paisaje de neblia y de encañon que se transformaba incesantemente; en aquellas tenues y movilizadas claridades, sólo se percibía un ruido, el de la mar lejana que chocaba contra los médanos vandeños.

Ya iba a torcer a la derecha, seguir la canal, llegar al puente de Salteraina y sólo detenerse en las primeras casas del poblado, cuando a sus oídos llegó un silbido que concia perfecta-

### PANADERIA DEL PUERTO

A VAPOR  
DE RAMON IGLESIAS

Calle Piedras 236 y 238  
(frente al Mercado del Puerto)

Especialidad en pan de todas clases, de mañana y de tarde; depósito de harinas de las mejores marcas de Buenos Aires y del país; así como doces por mayor y menor, depósito de galleta de campaña y marina. Se recomienda por su especialidad la galleta marina para las familias, recomendada por los doctores para los enfermos por ser sin competencia en su clase.—Se atiende cualquier pedido del ramo con prontitud y exactitud.

Nota.—Nos admiten para devuelto.

### LA POPULAR

Librería, Papelería y Tipografía

DE  
MOSCA Hermanos

El más completo surtido en artículos del ramo. Casa especial en librería y estampería religiosa.

18 de Julio, 523

Teléfono: La Uruguaya 768 (Cordón)

### «Soy del Pueblo»

Cooperativa de Consumo.—Fundada por la «Unión Democrática Cristiana» para la protección y mejoramiento del pueblo.

Calle Canelones esq. Gaboto. Ventas al contado. Gran almacén y baratillo de comestibles y bebidas, surtido general en artículos de ferretería y bazar, especialidad en conservas italianas, francesas y españolas, aceites extrafinos de las mejores marcas, té, café, etc., etc.

Precios sin competencia.—Peso justo y artículos garantidos.

Esta institución cuenta con un personal activo y competente.

Se atienden pedidos de cualquier punto de la República.

Se vende

Un solar de 12 metros de frente por 64 de fondo. Ubicado a una cuadra del Parque Central. Ocurir: Daymán 1408.

Polletín de «El Amigo del Obrero» 19

### RENÉ BAZIN

de la Academia Francesa

### LA TIERRA QUE MUERE

Versión castellana

DE

Pedro Simón Pineda

to en la Frontoniere; pereza y vanidad que irían a florecer libremente en la ciudad. No tener que amasar pan, ni que ordenar las vacas; ser casi una señora y llevar sombreros con cintas...

Por semejantes cosas lanzábase a la ventura, contando con el único apoyo del hermano, a quien no había de ver en todo el día. El contagioso ejemplo y la absoluta ignorancia eran, además, motivos para que cediera y se abandonaba al caso; confiábase con vivir en un suburbio, aceptaba las familiaridades de los parroquianos del parador sin advertir siquiera el peligro que corría; procedía con esa inconsciencia profunda, propia de la gente del campo que sólo cence sus propias miseria.

La separación era cosa hecha. Mientras que el aparcero se marchaba con la secreta esperanza de conseguir que sus hijos se quedasen, Leonor salía

### FABRICA NACIONAL

A VAPOR  
DE

### Jabones unos para tocador y medicinales

DE RICARDO ALGORTA

Además de las especialidades de esta fábrica, que el público ya conoce, ofrece también los medicinales: Sulfurosos, Bileluros, Félicos, Alquilizos, y entre otros el Nafol, muy recomendado por nuestros mejores médicos, para el tratamiento de la escapa.

Direcciones: Escritorio, 25 de Mayo N.º 620.—Teléfono «La Uruguaya» N.º 836.

### Casa Cacciatori

Fábrica de Velas

Rio Negro 1632

Avisa a su numerosa clientela que ha recibido un gran variada surtido de artículos reiligiosos.

Candeleros, Candelabros, Casullas, Capas, Cálices, Copones y demás artículos

Selecto surtido de Flores para altares

CONSULTE MIS PRECIOS

### Agua para borrar las canas

y devolver el color natural al cabello. No es tintura ni mixtura. Botella \$ 0,85.

Agua blanca para la cara. Saca toda mancha ó impureza de la cara y la deja blanca y tersa como la de una niña. Botella \$ 0,85.—No confundir con las cremas y lociones.

Agua para matar la caspa y hacer crecer el cabello, frasco 50 centésimos.

Agua contra la embriaguez, completamente inofensiva, frasco \$ 3.

Agua para sacar el pelo ó vello de la cara. Inofensiva, frasco 1 \$.

Uruguay 564

precipitadamente del esconce de la granja donde se había ocultado, y a pesar de las súplicas de María Rosa y de las del mismo Maturino, reuñta, corriendo de habitación en habitación, los escasos vestidos, la ropa blanca y todo cuanto le pertenecía. A Rosilla, que la seguía por todas partes y le rogaba que se quedase; a Maturino que la interrogaba con menor insistencia, contestaba del mismo modo:

—Hermanos míos, Francisco ha querido que así sea. Yo no sé si será dichosa; sólo sé que he prometido y que ya es tarde para volverme atrás.

Y tan grande era el miedo que tenía de estar allí cuando volviera su padre, que la misma prisa que se daba parecía haberle perturbado la razón. Poco tiempo bastó para que hiciera el equipaje, abandonara la Frontoniere, y llegara al camino donde debía esperar, oculta tras un vallado, el tranvía que había de llevarla a Caxallans, en donde el hermano iba a buscarla.

En el intervalo, el padre, que había elevado la distancia poniendo a galope la brida y yegua, entraba en el corral.

—¡Lionor!—gritó.

—¡Se ha ido!—contestó Maturino.

Y entonces, enloquecido por el dolor, azotando a la yegua ya cubierta de espuma y jadeante, el aparcero, sin dar ninguna explicación, fuese camino de la Salteraina. ¿Acercábase una última esperanza? Tenía una idea; su casa desierta lo causaba miedo.

Las horas pasaban y él no volvía.

Caja la tarde. Húmeda bruma, envolvente y dulce como la muerte, cubría los campos y penetraba hasta en las cañadas y hondonadas. En la sala de la Frontoniere, ante el fuego que nadie atizaba, cerca del pushero cuyo lento hervor hacía ruido semejante al de una queja, se hallaban los dos únicos hijos con que la alquería podía contar. ¡Y cuán diferentes eran uno de otro! Rosilla, nerviosa, fabril en extremo, no podía estar en su sitio un momento, y tan pronto se levantaba de la silla, juntaba las manos y murmuraba: «¡Dios mío, Dios mío!», como iba hasta la puerta para habrirla de par en par y escudriñar el fondo inmenso de la noche. Llegaba al umbral, temblaba, y presa de grandísima angustia se inclinaba para oír, y decía:

—¡Eneché!

El herido escuchaba y contestaba: —Es el cabrero de Malabrit que vuelve con el rebaño.

—¡Eneché otra vez!